



KNX eTR gl

Sensor de temperatura con control PI integrado

Número de artículo 71300 (blanco), 71302 (negro)



1. Instrucciones de seguridad y de uso	3
1.1. Instrucciones de instalación	3
2. Descripción	3
2.1. Alcance del suministro	4
2.2. Datos técnicos	4
2.2.1. Exactitud de la medición	5
2.2.2. Estructura del dispositivo	5
3. Instalación	6
3.1. Lugar de montaje y preparación	6
3.2. Montaje	6
4. Instrucciones de montaje y de puesta en marcha	8
4.1. Direcccionamiento del aparato en el bus	8
5. Mantenimiento y cuidados	8
6. Eliminación	8
7. Protocolo de transmisión	9
7.1. Lista de todos los objetos de comunicación	9
8. Configuración de los parámetros	11
8.1. Comportamiento en caída/retorno de tensión	11
8.2. Configuración general	11
8.3. Valor de medición temperatura	11
8.4. Regulación de temperatura PI:	12
8.4.1. Regulación de calentamiento nivel 1/2	18
8.4.2. Regulación de refrigeración nivel 1/2	20



La instalación, el control, la puesta en servicio y la eliminación de fallos pueden llevarse a cabo únicamente por un electricista profesional.

Este manual está sujeto a cambios y se adaptará a las versiones de software más recientes. Las últimas modificaciones (versión de software y fecha) pueden consultarse en la línea al pie del índice.

Si tiene un aparato con una versión de software más reciente, consulte en www.elsner-elektronik.de en la sección del menú "Servicio" si hay disponible una versión más actual del manual

Leyenda del manual



Advertencia de seguridad.



Advertencia de seguridad para el trabajo en conexiones, componentes eléctricos, etc.

¡PELIGRO!

... hace referencia a una situación peligrosa inminente que provocará la muerte o graves lesiones si no se evita.

¡ADVERTENCIA!

... hace referencia a una situación potencialmente peligrosa que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se evita.

¡PRECAUCIÓN!

... hace referencia a una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se evita.



¡ATENCIÓN! ... hace referencia a una situación que puede provocar daños materiales si no se evita.

ETS

En las tablas ETS, los ajustes por defecto de los parámetros aparecen subrayados.

1. Instrucciones de seguridad y de uso

1.1. Instrucciones de instalación



La instalación, el control, la puesta en marcha y la eliminación de fallos pueden llevarse a cabo únicamente por un electricista autorizado.



¡PRECAUCIÓN!

¡Tensión eléctrica!

En el interior del aparato hay componentes conductores de tensión no protegidos.

- Cumplir con las directrices, reglamentos y disposiciones aplicables a nivel local para la instalación eléctrica.
- Desconecte todos los cables que se van a montar de la fuente de alimentación y tome precauciones de seguridad contra el encendido involuntario.
- Inspeccione el dispositivo en busca de daños antes de la instalación. Ponga en funcionamiento sólo los dispositivos no dañados.
- Ponga inmediatamente fuera de funcionamiento el dispositivo o la instalación y protéjalo contra una conexión involuntaria si ya no está garantizado el funcionamiento seguro.

Utilice el dispositivo exclusivamente para la automatización de edificios y respete las instrucciones de uso. El uso inadecuado, las modificaciones en el aparato o la inobservancia de las instrucciones de uso invalidan cualquier derecho de garantía.

Utilizar el dispositivo sólo como instalación fija, es decir, sólo cuando está montado y tras haber finalizado todas las labores de instalación y puesta en marcha y sólo en el entorno previsto para ello.

Elsner no se hace responsable de las modificaciones de las normas posteriores a la publicación de este manual.

2. Descripción

El **Sensor de temperatura KNX eTR gI** mide la temperatura ambiente. El sensor puede recibir un valor medido externa mediante el bus y procesarlo con sus propios datos a una temperatura total (valor mixto).

El **KNX eTR gI** tiene un controlador PI para una calefacción/refrigeración.

Funciones:

- Medición de la **temperatura**
- **Valor mixto** a partir de valor medido y valores externos (participación ajustable a porcentaje)
- **Controlador PI para calefacción** (de uno o dos niveles) y **refrigeración** (de uno o dos niveles) según la temperatura. Control según valores de consigna o temperatura de consigna básica

2.1. Alcance del suministro

- Sensor de temperatura con soporte
- 4 tacos 4 x 20 mm, 4 tornillos de cabeza hueca 3 x 25 mm

2.2. Datos técnicos

Aspectos generales:	
Carcasa	Cristal auténtico, plástico
Colores	<ul style="list-style-type: none"> • similar a RAL 9003 blanco señales • similar a RAL 9005 negro intenso
Montaje	en la pared o en la toma de aparato según la norma DIN 49073
Medidas	Carcasa de aprox. 81,5 mm x 81,5 mm (ancho x alto), profundidad de montaje aprox. 12 mm
Peso total	aprox. 70 g
Temperatura ambiente	0...+55 °C
Humedad del aire del ambiente	5...95 % HR, sin condensación
Temperatura de almacenamiento	-30...+85 °C
Categoría de sobretensión	III
Grado de suciedad	2
Bus KNX:	
Medio	TP1-256
Modo de configuración	S-Mode
Direcciones de grupo	máximo 254
Asignaciones	máximo 254
Objetos de comunicación	41
Tensión nominal	30 V SELV
Consumo de corriente	máximo 10 mA
Conexión	Bornes de conexión enchufables KNX
Diámetro del conductor	0,6...0,8 mm ²
Longitud de stripping	5 mm
Conexión	Terminales de resorte
Diámetro del conductor	<ul style="list-style-type: none"> • conductores rígidos y flexibles de 0,2...0,75 mm² • conductores flexibles con casquillos de 0,25...0,34 mm²
Longitud de stripping	7...9 mm
Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	aprox. 5 segundos
Sensor:	

Rango de medición de temperatura	0...+55°C
Resolución de temperatura	0,1°C

El producto satisface las disposiciones de las directivas de la UE.

2.2.1. Exactitud de la medición

En la **medición de la temperatura** se considera el calentamiento intrínseco del instrumento generado por el circuito electrónico. Se compensa en el dispositivo.

2.2.2. Estructura del dispositivo

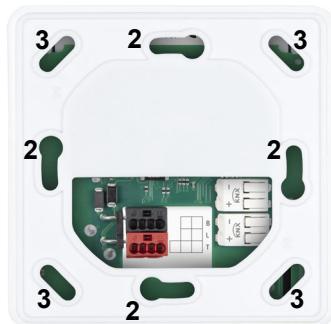


Fig. 1
Vista posterior con soporte
2/3 Orificios roscados para diferentes cajas. Basta con utilizar 2 tornillos de fijación.
Para el montaje en pared, utilice un material de fijación adecuado para la base.

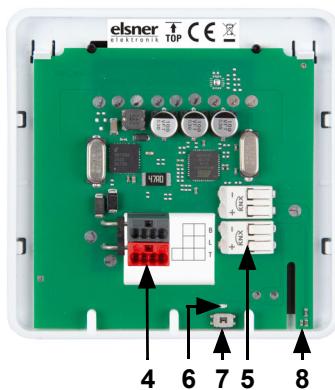


Fig. 2
Vista posterior sin soporte
4 Terminal de bus KNX +/- para conexión en caso de montaje en caja
5 Terminales de resorte de bus KNX para montaje a ras de superficie, directamente sobre la pared
6 LED de programación
7 Botón de programación (hundido) para programar el dispositivo.
8 Sensor de temperatura

Cuando el dispositivo está montado, puede acceder al botón de programación (PRG) desde la parte inferior/externa (véase el capítulo *Sincronizar el dispositivo*).

3. Instalación

3.1. Lugar de montaje y preparación

El **Sensor de temperatura KNX eTR gl** está diseñado para su montaje en pared. El dispositivo puede montarse directamente en superficie o en cajas de dispositivos según la norma DIN 49073 y otras cajas, por ejemplo, la caja de dispositivos suiza.



Instálese y opérese únicamente en ambientes secos.

A la hora de escoger el lugar para montarlo, asegúrese de que los resultados de las mediciones se vean lo menos alterados posible por las influencias del exterior. Posibles fuentes de interferencia:

- Radiación solar directa
- Corriente de aire de ventanas y puertas
- Corriente de aire de tuberías, que conducen al sensor desde otras áreas o del exterior
- Calentamiento o enfriamiento de la estructura en la que está montado el sensor, por ejemplo, por la radiación solar, conductos de calefacción o de agua fría
- Líneas y conductos que lleguen al sensor desde una zona caliente o fría

Las diferencias en los valores de medición a causa de esas fuentes de interferencia deben corregirse en ETS para lograr la precisión indicada del sensor (compensación).

3.2. Montaje



¡PELIGRO!

**Peligro debido a la tensión eléctrica
(tensión de red).**

- Dentro de la caja en la que está instalado el dispositivo no puede haber cableado de 230 V.
- En la instalación y el tendido de cables en la conexión KNX y en las entradas, respete las normas y los reglamentos aplicables a los circuitos SELV.

Preparación del dispositivo

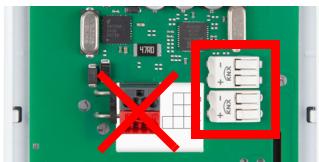
Retire la placa frontal del soporte. El mecanismo de bloqueo se libera moviendo la placa frontal unos milímetros hacia arriba. Seguidamente, las dos partes pueden separarse fácilmente (fig. 3).

Fig. 3 Bloqueo de la placa frontal y del soporte



Atornille el soporte a la pared o a la caja. Los cables de conexión (línea de bus +/-) se introducen por la abertura en el soporte.

Instalación directamente en la pared



Retire el terminal de bus KNX rojo-negro, no es necesario.

Conecte los cables de conexión de bus +/- a los terminales de resorte de la placa frontal.

Los cables se introducen en las aberturas de conexión.

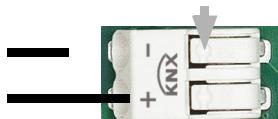
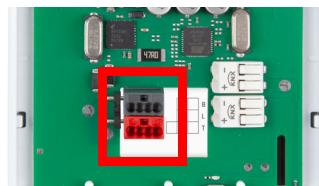


Fig. 4 Terminales de resorte

Para su extracción, presione el resorte hacia abajo, por ejemplo, con un destornillador.

Instalación en caja



Si hay una cavidad detrás del dispositivo, como sucede cuando se usa una caja, puede usar el terminal de bus KNX rojo/negro para la conexión.

Para evitar que el valor de medición de la temperatura se falsee, utilice una caja a prueba de viento y proteja también las tuberías de suministro contra las corrientes de aire.

Finalizar el montaje

Fije la placa frontal en el soporte (véase la fig. 3): colóquela ligeramente por encima de la posición central, engáñchela y deslícela hacia abajo.

El soporte debe ser montado de manera que la gran abertura mire hacia abajo (ver Fig. 4). Esto es necesario para una medición correcta de la temperatura.

4. Instrucciones de montaje y de puesta en marcha

La configuración se realiza a través del Software KNX a partir de ETS 5. El **archivo de producto** está disponible para descargar en el catálogo en línea de ETS y en la página principal de Elsner Elektronik en www.elsner-elektronik.de en el menú „Descargas“. Allí también encontrará el manual del producto.

Cuando se aplica la tensión del bus, el dispositivo se encuentra en la fase de inicialización durante 5 segundos. Durante este tiempo no se puede recibir ni enviar información a través del bus.

4.1. Direccionamiento del aparato en el bus

La dirección individual se asigna a través del ETS. Para ello, en el aparato se encuentra un botón y un LED de control (Fig. 2, No. 6+7).

El botón de programación se encuentra en la parte inferior exterior de la placa frontal del dispositivo y está hundido. Utilice un objeto fino para alcanzar el botón, como un alambre de 1,5 mm².

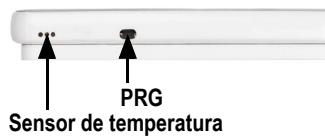


Fig. 5
Vista inferior

Sensor de temperatura

El dispositivo se suministra con la dirección de bus 15.15.255. Una dirección diferente puede ser programada usando el ETS.

5. Mantenimiento y cuidados

La mejor forma de eliminar las huellas dactilares de la superficie de cristal es con un paño humedecido en agua o un paño de microfibra. Para la limpieza no deben utilizarse productos abrasivos/agresivos.

6. Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse o depositarse en el punto de reciclaje conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

7. Protocolo de transmisión

Unidades:

Temperaturas en grados centígrados

7.1. Lista de todos los objetos de comunicación

Abreviaturas de flags:

C Comunicación

L Lectura

E Escritura

T Transmisión

A Actualizar

Nº	Texto	Función	Flags	Tipo DPT	Tamaño
0	Versión del software	Salida	L-CT	[217.1] DPT_Version	2 Bytes
5	Brillo del LED en %	Entrada	-EC-	[5.1] DPT_Scaling	1 Byte
6	Cambiar LED	Entrada	-EC-	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
7	Sensor de temperatura: fallo	Salida	L-CT	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
8	Sensor de temperatura: valor de medición externo	Entrada	-ECT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
9	Sensor de temperatura: valor de medición	Salida	L-CT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
10	Sensor de temperatura: valor de medición total	Salida	L-CT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
11	Sensor de temperatura: valor de medición consulta mín/máx	Entrada	-EC-	[1.17] DPT_Trigger	1 Bit
12	Sensor de temperatura: valor de medición mínimo	Salida	L-CT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
13	Sensor de temperatura: valor de medición máximo	Salida	L-CT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
14	Sensor de temperatura: valor de medición reseteo mín/máx	Entrada	-EC-	[1.17] DPT_Trigger	1 Bit
15	Regulador temp.: Modo climatización (prioridad 1)	Entrada	-EC-	[20.102] DPT_H-VACMode	1 Byte
16	Regulador temp.: Modo climatización (prioridad 2)	Entrada	LECT	[20.102] DPT_H-VACMode	1 Byte
17	Reg. temp.: Activ. modo prot. heladas/térm.	Entrada	LECT	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
18	Regulador temp.: Bloqueo (1 = bloquear)	Entrada	-EC-	[1.1] DPT_Switch	1 Bit

Nº	Texto	Función	Flags	Tipo DPT	Tamaño
19	Regulador temp.: Valor consigna actual	Salida	L-CT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
20	Regul.temp.: Cambio (0: calef. 1: refriger.)	Entrada	-EC-	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
21	Regulador temp.: Valor consigna Conf. calefacción	Entrada / salida	LECT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
22	Regul. temp.: Val. Consig. Conf. Calef. (1:+ 0:-)	Entrada	-EC-	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
23	Regul. temp.: Val. Consig. Conf. refrigeración	Entrada / salida	LECT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
24	Regul. temp.: Val. Consig. Conf. Refrig.(1:+ 0:-)	Entrada	-EC-	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
25	Regul. temp.: Desplaz.de val. cons. Bás.s 16 bits	Entrada / salida	LECT	[9.2] DPT_Value_Tempd	2 Bytes
26	Regulador temp.: Valor consigna Espera calefacción	Entrada / salida	LECT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
27	Regul. temp.: Val. Consig. Espera calef.(1:+ 0:-)	Entrada	-EC-	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
28	Regul. temp.: Val. consig. Espera refrigeración	Entrada / salida	LECT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
29	Regul.temp.:Val.consig. Espera refriger.(1:+ 0:-)	Entrada	-EC-	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
30	Regulador temp.: Valor consigna Eco calefacción	Entrada / salida	LECT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
31	Regul. temp.: Valor cons. Eco calef.(1:+ 0:-)	Entrada	-EC-	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
32	Regulador temp.: Valor consigna Eco refrigeración	Entrada / salida	LECT	[9.1] DPT_Value_Temp	2 Bytes
33	Regul. temp.: Valor cons. Eco refriger. (1:+ 0:-)	Entrada	-EC-	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
34	Regul. temp.: Var. de contr. de calef. (1º nivel)	Salida	L-CT	[5.1] DPT_Scaling	1 Byte
35	Regul. temp.: Var. de contr. de calef. (2º nivel)	Salida	L-CT	[5.1] DPT_Scaling	1 Byte
36	Regul. temp.: Magnitud de ajuste refriger.(1º nivel)	Salida	L-CT	[5.1] DPT_Scaling	1 Byte
37	Regul. temp.: Magnitud de ajuste refriger.(2º nivel)	Salida	L-CT	[5.1] DPT_Scaling	1 Byte
38	Regul.temp.: mag. de ajuste para válv.de 4/6 vías	Salida	L-CT	[5.1] DPT_Scaling	1 Byte
39	Regul.temp.: Estado calef.nivel 1 (1=ON 0=OFF)	Salida	L-CT	[1.1] DPT_Switch	1 Bit

Nº	Texto	Función	Flags	Tipo DPT	Tamaño
40	Regul.temp.: Estado calef.nivel 2 (1=ON 0=OFF)	Salida	L-CT	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
41	Regul.temp.: Estado refriger. nivel1 (1=ON 0=OFF)	Salida	L-CT	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
42	Regul.temp.: Estado refriger. nivel2 (1=ON 0=OFF)	Salida	L-CT	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
43	Regulador temp.: Estado de prolongación Confort	Entrada / salida	LECT	[1.1] DPT_Switch	1 Bit
44	Regulador temp.: Tiempo de prolongación Confort	Entrada	LECT	[7.5] DPT_Time-PeriodSec	2 Bytes

8. Configuración de los parámetros

8.1. Comportamiento en caída/retorno de tensión

Procedimiento en caso de corte de la tensión del bus:

El dispositivo no envía nada.

Procedimiento al retornar la tensión del bus y tras la programación o el reseteo:

El equipo envía todas las salidas conforme a su comportamiento de envío fijado en los parámetros con los retardos establecidos en el bloque de parámetros "Ajustes generales".

8.2. Configuración general

Ajuste las propiedades básicas de la transferencia de datos.

Retardo de envío tras reseteo/recurrencia de bus	<u>5 s</u> • ... • 7200 s
Tasa máxima de telegrama	<ul style="list-style-type: none"> 1 telegrama por segundo ... <u>10 telegramas por segundo</u> ... 50 telegramas por segundo

8.3. Valor de medición temperatura

Elija si se debe enviar un **objeto obstaculizante** cuando el sensor tenga fallos.

Emplear objeto obstaculizante	<u>No</u> • Sí
-------------------------------	----------------

Con ayuda de la **compensación** se puede ajustar el valor de medición que se va a enviar.

Compensación en 0,1 °C	-50...50; <u>0</u>
------------------------	--------------------

El equipo puede calcular un **valor mixto** a partir del valor de medición propio y un valor externo. Si lo desea, configure el cálculo de valores mixtos. Si se utiliza un porcentaje externo, todos los ajustes siguientes (umbrales, etc.) hacen referencia al valor de medición total.

Usar un valor de medición externo	<u>No</u> • Sí
Porcentaje del valor de medición externo en el valor de medición total	5 % • 10 % • ... • <u>50 %</u> • ... • 100 %
Comportamiento de envío para el valor de medición interno y total	<ul style="list-style-type: none"> • <u>no enviar</u> • cíclicamente • en caso de modificación • en caso de modificación y cíclicamente
A partir de una modificación de (si se envía en caso de modificación)	0,1 °C • 0,2 °C • <u>0,5 °C</u> • ... • 5,0 °C
Ciclo de envío (cuando se envía cíclicamente)	5 s • <u>10 s</u> • ... • 2 h

El **valor de medición mínimo y máximo** se puede guardar y enviar al bus. Los valores de medición actuales se pueden restablecer mediante los objetos "Reseteo valor mín./máx. de temperatura". Después del reseteo, los valores no se conservan.

Utilizar valor mínimo y máximo	<u>No</u> • Sí
--------------------------------	----------------

8.4. Regulación de temperatura PI:

Active la regulación si desea emplearla.

Emplear regulación	<u>No</u> • Sí
--------------------	----------------

Regulación general

Ajuste en qué casos se han de conservar los **valores de referencia y el tiempo de prolongación** recibidos mediante objeto. Este parámetro sólo será tenido en cuenta si está activado. Ajuste mediante objeto más abajo. Tenga en cuenta que el ajuste "tras el retorno de la tensión y la programación" no se debe emplear para la primera puesta en marcha, dado que para la primera comunicación han de emplearse siempre los ajustes de fábrica (se ignora el ajuste mediante objetos).

Para la regulación de la temperatura del espacio conforme a los requisitos, se emplean los modos Confort, Standby, Eco y Protección de edificios.

Confort en caso de presencia,

Standby en caso de ausencia,

Eco como modo nocturno y

Protección ante heladas/ante el calor (protección de edificios) p. ej. con la ventana abierta.

En los ajustes del regulador de temperatura se establecen las temperaturas de referencia de cada uno de los modos. Mediante los objetos se determina qué modo ha de ejecutarse. El cambio de modo se puede activar manualmente o automáticamente (p. ej. mediante el temporizador, el contacto de ventana).

El **modo** se puede conmutar mediante dos objetos de 8 bit que tienen diferente prioridad. Objetos

“... Modo HVAC (Prio 2)“ para conmutación en el modo diario y

“... Modo HVAC (Prio 1)“ para la conmutación central con una mayor prioridad.

Los objetos están codificados del siguiente modo:

0 = Auto

1 = Confort

2 = Standby

3 = Eco

4 = Protección de edificios

De forma alternativa se pueden emplear tres objetos, para lo cual un objeto conmuta entre los modos Eco y Standby y los otros dos el modo Confort o el modo de Protección ante heladas/ante calor. El objeto Confort bloquea el objeto Eco/Standby, la máxima prioridad la tiene el objeto Protección ante heladas/ante calor. Objetos

“... Modo (1: Eco, 0: Standby)“,

“... Activación modo Confort“ y

“... Activación modo Protección ante heladas/ante calor“

Conmutación de modo mediante	• <u>dos objetos de 8 bits (modos HVAC)</u>
------------------------------	---

• tres objetos de 1 bit

Establezca qué **Modo tras el reseteo** se ha de ejecutar (predeterminado) (p. ej. fallo de corriente, reseteo de la línea mediante el bus).

Configure el **Bloqueo** de la regulación de temperatura mediante el objeto de bloqueo.

Modo tras reseteo	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Confort</u> • <u>Standby</u> • <u>Eco</u> • <u>Protección de edificios</u>
Comportamiento del objeto de bloqueo en el valor	<ul style="list-style-type: none"> • <u>1 = Bloquear 0 = Habilitar</u> • <u>0 = Bloquear 1 = Habilitar</u>
Valor para objeto de bloqueo tras reseteo	<u>0 • 1</u>

Configure cuándo las **Variables de ajuste** de la regulación en el bus **se han de enviar**. El envío cíclico ofrece una mayor seguridad en caso de que un telegrama no llegue al destinatario. Con ello también se puede configurar una supervisión cíclica por parte del actuador.

Enviar variables de ajuste	<ul style="list-style-type: none"> • <u>en caso de modificación</u> • <u>En caso de modificación y cíclico</u>
a partir de una modificación de (en% absoluto)	<u>1...10; 2</u>
Cíclico (si se envía cíclico)	<u>5 s • ... • 5 min • ... • 2 h</u>

El **Objeto de estado** emite el estado actual de la variable de ajuste (0% = APAGADO, >0% = ENCENDIDO) y se puede emplear por ejemplo para la visualización o para desconectar la bomba de calentamiento en cuanto la calefacción no esté en funcionamiento.

Enviar objetos de estado	<ul style="list-style-type: none"> • <u>en caso de modificación</u> • En caso de modificación a 1 • En caso de modificación a 0 • En caso de modificación y cíclico • En caso de modificación a 1 y cíclico • En caso de modificación a 0 y cíclico
Cíclico (si se envía cíclico)	5 s • ... • <u>5 min</u> • ... • 2 h

Defina el **Tipo de regulación**. Las calefacciones y/o refrigeraciones se pueden controlar en dos niveles.

Tipo de regulación	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Calefacción de un nivel</u> • Calefacción de dos niveles • Refrigeración de un nivel • Calefacción de un nivel + Refrigeración de un nivel • Calefacción de dos niveles + Refrigeración de un nivel • Calefacción de dos niveles + Refrigeración de dos niveles
--------------------	---

Valor de referencia general

Los valores de referencia se pueden preindicar por separado para cada modo o el valor de referencia confort se emplea como valor básico.

Si la regulación se emplea para Calentar y Enfriar, se podrá seleccionar además el ajuste "separado con objeto de comutación". Así pueden modificarse los sistemas que se emplean a modo de refrigeración en verano y a modo de calefacción en invierno.

Si se emplea el valor básico, para los demás modos sólo se indica la diferencia del valor de referencia confort (p. ej. 2°C menos para el modo Standby).

Obtener los modos de referencia modificados tras cambiar el modo	No • <u>Sí</u>
Configuración de los valores de referencia	<ul style="list-style-type: none"> • <u>separado con objeto de comutación</u> • separado con objeto de comutación • con valor de referencia confort como base con <ul style="list-style-type: none"> objeto de comutación • con valor de referencia confort como base sin <ul style="list-style-type: none"> objeto de comutación
Valoración del objeto de estado / Comportamiento del objeto de comutación en el valor	<ul style="list-style-type: none"> • <u>0 = Calentar 1 = Enfriar</u> • 1 = Calentar 0 = Enfriar

Valor del objeto de conmutación antes de la primera comunicación (sólo si se emplea el objeto de conmutación)	<u>0 • 1</u>
---	--------------

La **amplitud de paso** se indica para modificar el valor de referencia. En el primer apartado de "Regulación general" se establece si la modificación sólo queda activada temporalmente (no guardar) o también se guarda tras retornar la tensión (y tras la programación). Esto se aplica también para una prolongación Confort.

Amplitud de paso para cambios del valor de referencia (en 0,1°C)	1 ... 50; <u>10</u>
Guardado del/los valores de referencia	<ul style="list-style-type: none"> • no • <u>tras retornar la tensión</u> • <u>tras retornar la tensión y tras la programación</u>

A partir del modo Eco (es decir, el modo nocturno), el regulador se puede conectar mediante la prolongación Confort en el modo Confort. Así pues, se puede prolongar el valor de referencia Confort si, por ejemplo, hay invitados. Se indica la duración de este tiempo de prolongación Confort. Una vez transcurrido el tiempo de prolongación Confort, la regulación se conecta de nuevo en el modo Eco.

Tiempo de prolongación Confort en segundos (sólo activable en el modo Eco)	1...36000; <u>3600</u>
--	------------------------

Valor de referencia Confort

El modo Confort se emplea generalmente para el modo diurno en caso de presencia. Para el valor de referencia Confort, se define un valor inicial y un rango de temperatura en el cual se puede modificar el valor de referencia.

Valor de referencia inicial Calentar/Enfriar (in 0,1°C) válido hasta la primera comunicación (no si se guarda el valor de referencia tras la programación)	-300...800; <u>210</u>
--	------------------------

Si los valores de referencia se configuran por separado:

Valor de objeto mín. Calentar/Enfriar (en 0,1°C)	-300...800; <u>160</u>
Valor de objeto máx. Calentar/Enfriar (en 0,1°C)	-300...800; <u>280</u>

Si el valor de referencia Confort se emplea como base:

Si el valor de referencia Confort se emplea como base, se indicará la subida/bajada de este valor.

Valor de referencia mínimo (en 0,1°C)	-300...800; <u>160</u>
Valor de referencia máximo (en 0,1°C)	-300...800; <u>280</u>
Bajada en hasta (en 0,1°C)	1...100; <u>50</u>
Subida en hasta (en 0,1°C)	1...100; <u>50</u>

Si el valor de referencia Confort se emplea como base, en el tipo de regulación "Calentar y Enfriar" se indica una zona muerta para que no se efectúe una conmutación directa de Calentar a Enfriar.

Zona muerta entre Calentar y Enfriar (si se calienta Y se enfria)	1...100; <u>50</u>
--	--------------------

Valor de referencia Standby

El modo Standby se emplea generalmente para el modo diurno en caso de ausencia.

Si los valores de referencia se configuran por separado:

Se define un valor de referencia inicial y un rango de temperatura en el cual se puede modificar el valor de referencia.

Valor de referencia inicial Calentar (en 0,1°C) válido hasta la primera comunicación	-300...800; <u>180</u>
Valor de referencia inicial Enfriar (en 0,1°C) válido hasta la primera comunicación	-300...800; <u>240</u>
Valor de objeto mín. Calentar/Enfriar (en 0,1°C)	-300...800; <u>160</u>
Valor de objeto máx. Calentar/Enfriar (en 0,1°C)	-300...800; <u>280</u>

Si el valor de referencia Confort se emplea como base:

Si el valor de referencia Confort se emplea como base, se indicará la subida/bajada de este valor.

Bajada valor de referencia de calefacción (en 0,1°C) (en caso de calefacción)	0...200; <u>30</u>
Subida valor de referencia de enfriamiento (en 0,1°C) (en caso de refrigeración)	0...200; <u>30</u>

Valor de referencia Eco

El modo Eco se emplea generalmente para el modo nocturno.

Si los valores de referencia se configuran por separado:

Se define un valor de referencia inicial y un rango de temperatura en el cual se puede modificar el valor de referencia.

Valor de referencia inicial Calentar (en 0,1°C) válido hasta la primera comunicación	-300...800; <u>160</u>
Valor de referencia inicial Enfriar (en 0,1°C) válido hasta la primera comunicación	-300...800; <u>280</u>
Valor de objeto mín. Calentar/Enfriar (en 0,1°C)	-300...800; <u>160</u>
Valor de objeto máx. Calentar/Enfriar (en 0,1°C)	-300...800; <u>280</u>

Si el valor de referencia Confort se emplea como base:

Si el valor de referencia Confort se emplea como base, se indicará la subida/bajada de este valor.

Bajada valor de referencia de calefacción (en 0,1°C) <i>(en caso de calefacción)</i>	0...200; <u>50</u>
Subida valor de referencia de enfriamiento (en 0,1°C) <i>(en caso de refrigeración)</i>	0...200; <u>60</u>

Valores de referencia Protección ante heladas/ante calentamiento (Protección de edificios)

El modo Protección de edificios se emplea por ejemplo mientras las ventanas están abiertas para ventilar. Se indican valores de referencia para la protección ante heladas (calefacción) y la protección ante calentamiento (refrigeración) que no se pueden modificar desde fuera (no hay acceso mediante los elementos de manejo etc.). El modo Protección de edificios se puede activar con retardo, por lo cual aún se puede abandonar el edificio antes de que la regulación se conecte en el modo Protección ante heladas/ante calentamiento.

Valor de referencia protección ante heladas (en 0,1°C)	-300...800; <u>70</u>
Demora de activación	ninguna • 5 s • ... • <u>5 min</u> • ... • 2 h
Valor de referencia protección ante el calentamiento (en 0,1°C)	-300...800; <u>350</u>
Demora de activación	ninguna • 5 s • ... • <u>5 min</u> • ... • 2 h

Variables de ajuste en general

Este ajusta sólo aparece en los tipos de regulación "Calentar y Enfriar". Aquí se puede establecer si ha de emplearse una variable de ajuste común para la calefacción y para la refrigeración. Si el segundo nivel presenta una variable de ajuste común, también se establecerá aquí el tipo de regulación del segundo nivel.

Para Calentar y Enfriar	<ul style="list-style-type: none"> • <u>se emplean variables de ajuste diferentes</u> • variables de ajuste comunes empleadas en <ul style="list-style-type: none"> nivel 1 nivel 2 • variables de ajuste comunes empleadas en el nivel 1+2
Emplear variable de ajuste para válvula de 4/6 vías <i>(sólo en la variable de ajuste común en el nivel 1)</i>	<u>No</u> • Sí
Tipo de regulación <i>(sólo en el nivel 2)</i>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Regulación de dos puntos</u> • Regulación PI
La variable de ajuste del segundo nivel es <i>(sólo en el nivel 2 con regulación de dos puntos)</i>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Objeto de un bit</u> • Objeto de 8 bit

Si se emplea la variable de ajuste para una válvula de 4/6 vías se aplica:

0%...100% Calentar = 66%...100% variable de ajuste

APAGADO = 50% variable de ajuste

0%...100% Enfriar = 33%...0% variable de ajuste

8.4.1. Regulación de calentamiento nivel 1/2

Si se ha configurado una regulación de calentamiento, aparecerán de una a dos secciones de ajuste para los niveles de calentamiento.

En el primer nivel la calefacción se controla mediante una regulación PI en la cual se pueden indicar los parámetros de regulación a escoger o las aplicaciones preindicadas.

En el segundo nivel (es decir, sólo en la calefacción de dos niveles) se controla la calefacción mediante una regulación PI o de dos puntos.

En el segundo nivel ha de indicarse además la diferencia del valor de referencia entre ambos niveles, es decir, a partir de qué nivel inferior de referencia se conecta el segundo nivel.

Diferencia del valor de referencia entre el primer y el segundo nivel (en 0,1°C) <i>(en el nivel 2)</i>	<u>0...100; 40</u>
Tipo de regulación <i>(en el nivel 2, no hay variables de ajuste comunes)</i>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Regulación de dos puntos</u> • Regulación PI
La variable de ajuste es <i>(en el nivel 2 con regulación de dos puntos sin variables de ajuste comunes)</i>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Objeto de 1 bit</u> • Objeto de 8 bits

Regulación PI con parámetros de regulador:

Este ajuste permite indicar individualmente los parámetros para la regulación PI.

Tipo de regulación	• Regulación PI
Ajuste del regulador por parte de	• Parámetro de regulador • Aplicaciones preindicadas

Indique en qué desviación del valor de referencia se alcanza la variable de ajuste máxima, es decir, cuando se emplea la máxima potencia de calentamiento.

El tiempo de reajuste indica la rapidez de reacción de la regulación ante las diferencias del valor de referencia. En caso de un tiempo de reajuste breve, la regulación reacciona con un aumento rápido de la variable de ajuste. En caso de tiempo de ajuste mayor, la regulación reacciona de forma más suave y necesita más tiempo hasta que se haya alcanzado la variable de ajuste necesaria para la diferencia del valor de referencia.

Aquí deberá ajustarse un tiempo adaptado al sistema de caleamiento (observar los datos del fabricante).

Se alcanza la variable de ajuste máxima en caso de diferencia real/nominal (en °C)	1... <u>5</u>
Tiempo de reajuste (en Min.)	1...255; <u>30</u>

Indique ahora lo que se envía en caso de regulación bloqueada. Ajuste aquí un valor mayor 0 (= APAGADO) para obtener un calor básico, p. ej. en caso de calefacciones de suelo.

Al habilitar, la variable de ajuste sigue de nuevo a la regulación.

Al bloquear, la variable de ajuste	• no se debe enviar • debe enviar un valor determinado
Valor (en %) (si se envía un valor)	<u>0</u> ...100

En caso de variable común de calefacción y refrigeración, siempre se envía 0 como valor fijo.

Regulación PI con aplicación preindicada:

Este ajuste pone a disposición parámetros fijos para aplicaciones frecuentes.

Tipo de regulación	• Regulación PI
Ajuste del regulador por parte de	• Parámetro de regulador • Aplicaciones preindicadas
Uso	• <u>Calefacción de agua caliente</u> • Suelo radiante • Convector de aire • Calefacción eléctrica
Se alcanza la variable de ajuste máxima en caso de diferencia real/nominal (en °C)	Calefacción de agua caliente: 5 Suelo radiante: 5 Convector de aire: 4 Calefacción eléctrica: 4
Tiempo de reajuste (en Min.)	Calefacción de agua caliente: 150 Suelo radiante: 240 Convector de aire: 90 Calefacción eléctrica: 100

Indique ahora lo que se envía en caso de regulación bloqueada. Ajuste aquí un valor mayor 0 (= APAGADO) para obtener un calor básico, p. ej. en caso de calefacciones de suelo.

Al habilitar, la variable de ajuste sigue de nuevo a la regulación.

Al bloquear, la variable de ajuste	<ul style="list-style-type: none"> • <u>no se debe enviar</u> • debe enviar un valor determinado
Valor (en %) (si se envía un valor)	<u>0...100</u>

En caso de variable común de calefacción y refrigeración, siempre se envía 0 como valor fijo.

Regulación de dos puntos (sólo nivel 2):

La regulación de dos puntos se emplea para sistemas que sólo se pueden APAGAR y ENCENDER.

Tipo de regulación (se establece más arriba en las variables de ajuste comunes)	• Regulación de dos puntos
--	-----------------------------------

Indique la histéresis que impida el encendido y apagado frecuentes en caso de temperaturas en valores límites.

Histéresis (en 0,1°C)	<u>0...100; 20</u>
-----------------------	--------------------

Si se emplean variables de ajuste diferentes, seleccione si la variable de ajuste del segundo nivel es un objeto de un bit (encendido/apagado) o un objeto de 8 bits (encendido con valor de porcentaje/apagado).

La variable de ajuste es	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Objeto de 1 bit</u> • Objeto de 8 bits
Valor (en %) (en objeto de 8 bit)	<u>0...100</u>

Indique ahora lo que se envía en caso de regulación bloqueada. Ajuste aquí un valor mayor 0 (= APAGADO) para obtener un calor básico, p. ej. en caso de calefacciones de suelo. Al habilitar, la variable de ajuste sigue de nuevo a la regulación.

Al bloquear, la variable de ajuste	<ul style="list-style-type: none"> • <u>no se debe enviar</u> • debe enviar un valor determinado
Valor (en %) sólo si envía un valor	<u>0...100</u>

8.4.2. Regulación de refrigeración nivel 1/2

Si se ha configurado una regulación de refrigeración, aparecerán de una a dos secciones de ajuste para los niveles de refrigeración.

En el primer nivel la refrigeración se controla mediante una regulación PI en la cual se pueden indicar o los parámetros de regulación a escoger o las aplicaciones preindicadas.

En el segundo nivel (es decir, sólo en la refrigeración de dos niveles) se controla la refrigeración mediante una regulación PI o de dos puntos.

En el segundo nivel ha de indicarse además la diferencia del valor de referencia entre ambos niveles, es decir, a partir de qué nivel superior de referencia se conecta el segundo nivel.

Diferencia del valor de referencia entre el primer y el segundo nivel (en 0,1°C) <i>(en el nivel 2)</i>	0...100; <u>40</u>
Tipo de regulación <i>(en el nivel 2, no hay variables de ajuste comunes)</i>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Regulación de dos puntos</u> • Regulación PI
La variable de ajuste es <i>(en el nivel 2 con regulación de dos puntos sin variables de ajuste comunes)</i>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Objeto de 1 bit</u> • Objeto de 8 bits

Regulación PI con parámetros de regulador:

Este ajuste permite indicar individualmente los parámetros para la regulación PI.

Tipo de regulación	• Regulación PI
Ajuste del regulador por parte de	<ul style="list-style-type: none"> • Parámetro de regulador • Aplicaciones preindicadas

Indique en qué diferencia del valor de referencia se alcanza la variable de ajuste máxima, es decir, cuándo se emplea la máxima potencia de refrigeración.

El tiempo de reajuste indica la rapidez de reacción de la regulación ante las diferencias del valor de referencia. En caso de un tiempo de reajuste breve, la regulación reacciona con un aumento rápido de la variable de ajuste. En caso de tiempo de ajuste mayor, la regulación reacciona de forma más suave y necesita más tiempo hasta que se haya alcanzado la variable de ajuste necesaria para la diferencia del valor de referencia. Aquí deberá ajustarse un tiempo adaptado al sistema de refrigeración (observar los datos del fabricante).

Se alcanza la variable de ajuste máxima en caso de diferencia real/nominal (en °C)	1... <u>5</u>
Tiempo de reajuste (en Min.)	1...255; <u>30</u>

Indique ahora lo que se envía en caso de regulación bloqueada.

Al habilitar, la variable de ajuste sigue de nuevo a la regulación.

Al bloquear, la variable de ajuste	<ul style="list-style-type: none"> • <u>no se debe enviar</u> • debe enviar un valor determinado
Valor (en %) <i>(si se envía un valor)</i>	<u>0...100</u>

En caso de variable común de calefacción y refrigeración, siempre se envía 0 como valor fijo.

Regulación PI con aplicación preindicada:

Este ajuste pone a disposición parámetros fijos para una tapa de refrigeración.

Tipo de regulación	• Regulación PI
Ajuste del regulador por parte de	• Parámetro de regulador • Aplicaciones preindicadas
Uso	• Tapa de refrigeración
Se alcanza la variable de ajuste máxima en caso de diferencia real/nominal (en °C)	Tapa de refrigeración 5
Tiempo de reajuste (en Min.)	Tapa de refrigeración 30

Indique ahora lo que se envía en caso de regulación bloqueada.

Al habilitar, la variable de ajuste sigue de nuevo a la regulación.

Al bloquear, la variable de ajuste	• no se debe enviar • debe enviar un valor determinado
Valor (en %) (si se envía un valor)	<u>0...100</u>

Regulación de dos puntos (sólo nivel 2):

La regulación de dos puntos se emplea para el sistema que sólo se puede APAGAR y ENCENDER.

Tipo de regulación <i>se establece más arriba en las variables de ajuste comunes</i>	• Regulación de dos puntos
---	-----------------------------------

Indique la histéresis que impida el encendido y apagado frecuentes en caso de temperaturas en valores límites.

Histéresis (en 0,1°C)	<u>0...100; 20</u>
-----------------------	--------------------

Si se emplean variables de ajuste diferentes, seleccione si la variable de ajuste del segundo nivel es un objeto de un bit (encendido/apagado) o un objeto de 8 bits (encendido con valor de porcentaje/apagado).

La variable de ajuste es	• <u>Objeto de 1 bit</u> • <u>Objeto de 8 bits</u>
Valor (en %) (en objeto de 8 bit)	<u>0...100</u>

Indique ahora lo que se envía en caso de regulación bloqueada.

Al habilitar, la variable de ajuste sigue de nuevo a la regulación.

Al bloquear, la variable de ajuste	• <u>no se debe enviar</u> • debe enviar un valor determinado
Valor (en %) (si se envía un valor)	<u>0...100</u>

En caso de variable común de calefacción y refrigeración, siempre se envía 0 como valor fijo.



Elsner Elektronik GmbH Técnica de mando y automatización

Sohlengrund 16
75395 Ostelsheim
Alemania

Tfno. +49 (0) 70 33 / 30 945-0 info@elsner-elektronik.de
Fax +49 (0) 70 33 / 30 945-20 www.elsner-elektronik.de

Servicio técnico: +49 (0) 70 33 / 30 945-250